

以色列圖書館系統性的閱讀養成計畫

# 故事用演的 超吸睛

文、圖／周傳久

以色列公共圖書館利用說故事活動成功引導兒童養成閱讀興趣以及吸引民眾進入圖書館，雖然只有一個表演者，但「演」故事的背後，對活動及表演者都有更深一層的意義。



以色列公共圖書館利用說故事活動來引導兒童閱讀。

位於以色列特拉維夫的公共圖書館，到了傍晚很熱鬧，許多大人小孩湧進，都是要來聽故事表演的。不一會兒，在地下一樓表演廳，只見笑聲此起彼落。這樣的活動，和小孩子們喜好的看電視、打電腦很不同，孩子在現場可與真人產生很多互動機會。

這是以色列公共圖書館成功的行銷手法，可以引導兒童培養閱讀興趣以及更常參與公共圖書館的活動。每天傍晚館方都邀請專業表演者利用布景道具表演出精采的故事。雖然筆者看到的這場活動只有一位表演者使盡渾身解數，來表演臘腸狗的故事，

單看到這樣的組合好像會很無趣，但見到表演者又吹汽球又變魔術，加上有趣滑稽的動作時而穿衣時矇住臉，時而像臺灣布袋戲那樣的布景忽進忽出，讓觀眾目不暇給，表演時還會不斷互動式問孩子問題，而孩子的各種回答也成了不可預料的開心元素之一，連在一旁陪伴的父母和祖父母也都被逗得樂開懷。

專門負責協調表演活動的文化組組長Wisman Batya表示，這裡故事表演的參加對象主要是學前兒童，而父母和祖父母也不會把公共圖書館當安親班，把孩子單獨放在這裡，而是一直陪同並協助孩子發問。

## 選書、選故事也選表演者

總館坐落於市中心的文化中心園區，隔壁是藝術博物館，圖書館一樓進門右手邊就是兒童館，故事表演由兒童館負責人Judith女士負責過濾選書；換言之，這裡的圖書館員不是只負責蓋章維持秩序、整理書架而已，而是要具備知識和經過嚴格的教育訓練，利用訓練所學習到的能力與自身的熱誠配合全館的政策來舉辦活動。Judith選書之後與Batya聯繫討論然後決定什麼樣的表演形式以及該找哪位表演者比較合適。

這裡請來的都是品質有保證的職業表演者。Batya表示，圖書館準備的預算非常禮遇表演者，而每個表演者也清楚這是很有意義的教育工作，所以卯起來表演，大家合作愉快。

自從公共圖書館逐漸被某些經營者定位為社區文化中心而非只是藏書庫以後，有很多新的組織編



一個老人日間中心大學生志工正在布置場地以便講故事活動進行

制與經營方式。特拉維夫圖書館體系下就有文化中心，主管是Ewa Liber女士，她的部屬是一位年近70歲的女士，人脈和知識都相當廣闊豐富，因此經常由她出面來邀各方的表演者，而各表演也很給她面子使這裡的活動水準品質很高。

Liber解釋這種說故事的活動在圖書館界已經許多年，為了培養新人，圖書館除了不斷請人說故事，還設立故事表演工作坊，希望能培養更多專業說故事者。她拿出一本1995年說故事活動10週年大慶的手冊，其中我們發現原來總館與辦說故事活動和訓練的想法來自英國倫敦說故事學院與加拿大多倫多說故事學校。

## 有系統培訓說故事人才

10週年慶祝活動邀請世界各國說故事專家一起來開研討會和表演。統計顯示紐約有4千位專業說故事者。特拉維夫圖書館看到時代變化，許多人因接觸電腦、電視而社會關係變得冷漠，所以在1982年開始培訓在地說故事人才，希望能利用肢體來促進溝通進而鼓勵兒童閱讀。之後也是用這種方式來經營兒童館和帶動閱讀風氣。此外，這裡除了對兒童說故事以外也有設計給成年與老年觀眾的說故事活動。

筆者很幸運可以看到這個訓練的進行。課程舉辦在圖書館一樓隔音效果很好的展覽間兼表演

場，且由非常知名的以色列劇場導演Udi Ben Moshe來帶領。由參加學員輪流到馬蹄型座位中間用自己的方法說同一個故事。Udi則站在觀眾的角度隨時打斷並指導該如何會更流暢更吸引觀眾。來參加的學員都是中年人，大家並非如年輕人一般只是為了尋求一個工作而已。他們是希望經過這樣嚴格的訓練，之後除了參加幼稚園、學校舞會社團活動和其他文化場合活動之外也可以造福很多老人中心。

只見Udi誇張激動的表演示範如何讓全身從眼神音調到手腳都彷彿在說話，而學員則專注的在旁觀察做筆記。Udi雖然很嚴格但也很會鼓勵人，他單用拍手和笑容就可以表示出對學員出自內心的讚賞，就可以讓學員很受激勵。這課程舉辦在傍晚每堂1個半小時，這樣的彈性的時間是為了讓學員在工作之餘學習，並與說故事的表演時間稍微重疊，事前還可就地觀摩一下。



故事教學負責指導表情的導演Udi。



➤ 培訓在地說故事人才的訓練活動。

曾是第一期學員現在也是專業戲劇演員的 Eliana Schejter 女士表示，掌握節奏很重要，平淡是「很危險的事」，所以表演者要「時時保持警覺」。同樣是講「愛」，可以有很多種表演方式，學員要確認自己有這樣的表演能力和充分了解故事的涵義，畢竟說故事能用的表演元素和舞台劇比是是有限的。

### 抓住聽者的注意力 專業養成

通常到老人日間照顧中心的說故事表演只有5到7分鐘，但是如果真的認真表演且根據空間做足表演的準備工作這樣其實已經夠長，也不會讓老年觀眾的耐心盡失。除了小孩和老人場合，在以色列也有些經濟不錯的人在生日時會邀請說故事的人來助興。從以上各種場合可知，抓住觀眾的注意力多重要。而Udi的訓練正是培養表演者透過各種不同方式抓住觀眾注意力。

Eliana和那本10週年慶的故事手冊都提到，其實故事是種很古老的文化傳承方式。傳承人間的愛恨情仇、忌妒、盼望和趨吉避凶的智慧外，還有從古至今人與人之間的關係等等。這樣的活動就是要訓練出表演者判斷不同觀眾群該提供怎樣的表演吸引他們、如何刪減故事情節、搭配規劃好接續的活動等等。例如若是對老人說故事的最終目的如果是幫助失能的人獲得一些哲學思考減輕生活不快，或者幫助失能寂寞的人有更多安全幸福感與社會歸屬感，那就要根據這樣的需要來調整故事內容與討論題目。

### 聽故事也是一種心靈治療

Eliana說，其實經驗顯示，一般人聽故事多少會思考投射自己的生活。這是成年人和老年人別於兒童觀眾的地方。有時甚至有點像一種團體治療，古時候稱作Biblio therapy。從古希臘時就有



➤ 曾是學員的 Eliana 現在已經成為專業戲劇的演員。

人認為進圖書館大門享用書籍可能對某些人就是一種心靈治療。因此除了表演，後續提問很重要，例如她會問觀眾用何種角度來看剛才故事的主角，如果你在那故事中會採取什麼樣的決定？精采的故事表演不見得人人都記得清楚細節，偶爾帶活動的人也可以提醒情節再加以引導。例如剛才那故事中的衝突是不是也讓你想起生活中有類似的衝突？有趣的事也一樣可由故事引發回憶。尤其對老人與失能者要藉故事幫助大家多想些樂觀的事。

現在可選的故事題材很多樣，從傳說寓言到歷史都有，討論怎樣得到和平的故事也不少。這對一直沒有和平的中東而言，似乎故事是夢想，也讓人內心透過故事走出現實喘口氣再走回現實，看看哪裡有更多希望。

從Udi的訓練班出來到現在已經3年，Eliana分享，說故事者的訓練課程幫助表演者帶領觀眾一起離開現實進入想像空間。說故事的人要像孩子一樣純真，像孩子一樣用演的用說的用跳的來詮釋各個角色。但與戲劇表演不同之處，說故事的人一下子跳進故事裡一下子又要跳脫到故事外，掌控之間正是引導觀眾出神入化之處。但這不代表跟孩子說故

事要用很幼稚的語調，對任何觀眾都要有尊重的對話語調。有時說完了會造成觀眾情緒不穩定，這時候要判斷不同反應來規劃將他們引導到最適當的方向。

Wisman Batya多年負責安排活動，到現在快下班時已經是兒子帶孫子來接她下班。她說，由於圖書館致力於培養說故事人才，現在圖書館舉辦的活動讓大人小孩都能夠提升生活的品質。故事表演結束時圖書館人員也會引導觀眾可以去兒童館閱讀已經預備好的原書，獲得更進一步的知識。這的確是很有系統性地策劃的活動及種子培訓的方式，非常有效地帶動閱讀的方法。

如果圖書館設計的說故事活動能善用文化資產來治療人與人的疏離與心靈上的問題，這樣除了帶來智慧與樂觀的態度之外，也更能引領更多人重視閱讀這個行為，何樂不為？想想以色列善用人力物力與文化資產，這不也是一種文化創意活動？圖書館應該要成為多元化培養人才的地方，這樣可以安定淨化人心也可以豐富整個社會。長久下來，人民就會更有內涵也樂觀助人，世界和平不就只是口號了！這讓我們看到圖書館真的還有好多潛力。☺



➤ 以色列公共圖書館成為當地居民休閒與學習的好去處。